

Somari de la travesía

*En mi desierto soy el único pasajero
Hacia un destino inexorable cruzo por entre mis grandes arenas
sin más equipaje que una dirección imprecisa
La sed que azota mi garganta sólo se mitiga en el torbellino
y mi famélica aventura es apenas el primer golpe
de los muchos que recibiré
De aquí en adelante los cauces secretos serán mis escondites
y mis paraguas serán los matorrales o sus sombras.*

Somari de la traversée

Dans mon désert je suis l'unique passager
Vers un destin inexorable je traverse parmi mes sables immenses
sans plus d'équipage qu'une direction imprécise
La soif qui assaille ma gorge s'apaise uniquement dans le tourbillon
et ma famélique aventure est à peine le premier coup
des nombreux que je recevrai
À partir de maintenant les voies secrètes seront mes cachettes
et mes parapluies seront les buissons ou leurs ombres.